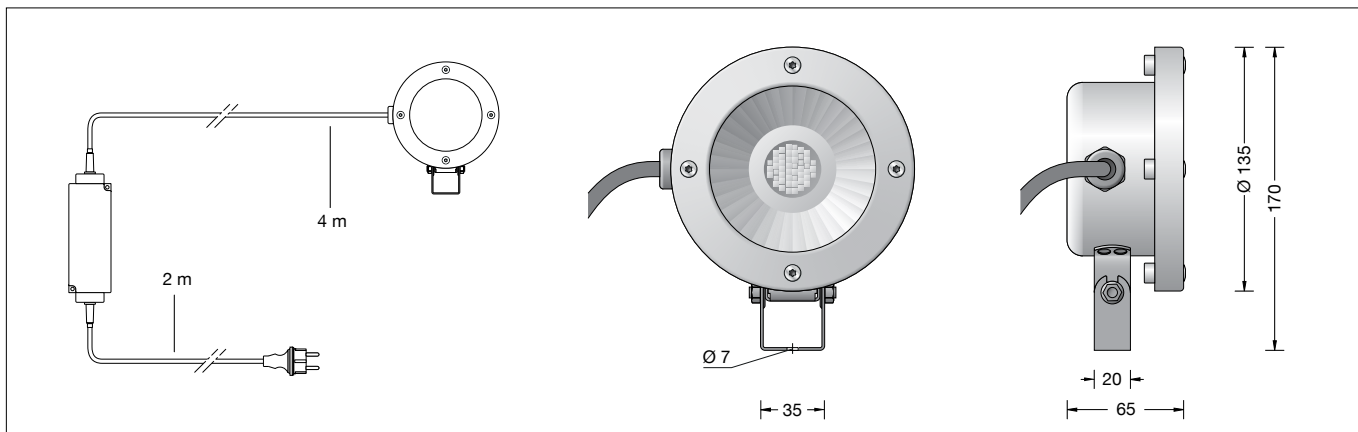


BEGA**99 524**

Proyectores subacuáticos
 Proiettore subacqueo
 Onderwaterschijnwerpers

IP 68

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Proyector subacuático estanco al agua a presión con forma muy plana, para la iluminación de estanques, piscinas y juegos de agua hasta 4 metros de profundidad. El proyector solo se debe utilizar bajo el agua y se tiene que proteger contra heladas. Para evitar daños en la superficie del proyector, el agua debería tener un valor de pH neutro y estar libre de sustancias que ataquen los metales.

Descripción del producto

Luminaria compuesta de acero inoxidable
 Grado de acero 1.4301 – electropulido
 Área de giro 90°
 Estribo de fijación con 1 agujero de \varnothing 7 mm
 Luminaria: Clase de protección III \diamond
 Tipo de protección IP 68 4 m
 Estanca al polvo y al agua a presión
 Profundidad máx. de inmersión: 4 m
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Completa con cables de unión conectados de forma fija:

Fuente de alimentación – luminaria:
 4m de cable resistente al agua
 05RN8-F 2 x 1[□] color del envoltorio azul
 Fuente de alimentación con cable de alimentación de 2 m
 H05RN-F 2 x 1[□] y clavija de alimentación

Transformador de seguridad según VDE 0551, EN 61558 Parte 2-6/VDE 0570 con protección contra sobrecarga incorporada
 Tensión: Primaria 230 V AC 50/60 Hz
 Tensión: Secundaria 24 V DC · 25 W · 1,04 A
 Clase de protección II \square
 Tipo de protección IP 66
 Estanco al polvo · protección contra chorros de agua
 Clavija de alimentación transformador · tipo de protección IP X4
CE – Símbolo de conformidad
 Peso: 2,6 kg

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Proiettore resistente alla pressione dell'acqua dalla forma molto appiattita per l'illuminazione di laghetti, vasche e giochi d'acqua fino a una profondità massima di 4 metri. Il proiettore va utilizzato solo sott'acqua e deve essere protetto dal rischio di congelamento. Per evitare danni alla superficie del proiettore, l'acqua dovrebbe avere un pH neutro ed essere priva di componenti corrosivi per il metallo.

Descrizione del prodotto

L'apparecchio è realizzato in acciaio inox
 Materiale n° 1.4301 – elettrolucidato
 Settore di orientamento 90°
 Staffa di fissaggio con 1 foro \varnothing 7 mm
 Apparecchio: Classe di isolamento III \diamond
 Protezione IP 68 4 m
 Stagno alla polvere e protetto all'acqua pressurizzata
 Profondità max. di immersione 4 m
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Completo di cavi di collegamento collegati in modo fisso:

Alimentatore – apparecchio:
 4m cavo resistente all'acqua
 05RN8-F 2 x 1[□] colore guaina blu
 Alimentatore con cavo di allacciamento di 2 m
 H05RN-F 2 x 1[□] e connettore

Trasformatore di sicurezza conforme a VDE 0551, EN 61558 Parte 2-6/VDE 0570 con protezione sovraccarico integrata
 Tensione: Primaria 230 V AC 50/60 Hz
 Tensione: Secundaria 24 V DC · 25 W · 1,04 A
 Classe isolamento II \square
 Protezione IP 66
 Stagno alla polvere · protezione contro getti d'acqua
 Trasformatore connettore · protezione IP X4
CE – Símbolo di conformità
 Peso: 2,6 kg

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Drukwaterdichte onderwaterschijnwerper in zeer vlakke bouwvorm voor het verlichten van vijvers, bassins en fonteinen tot 4 meter waterdiepte. De schijnwerper mag alleen onder water worden gebruikt en moet tegen bevrozing worden beschermd. Om beschadiging van het schijnwerperoppervlak te vermijden, moet het water een neutrale pH-waarde hebben en mag het geen bestanddelen bevatten die agressief zijn voor metaal.

Productbeschrijving

Het armatuur is van edelstaal
 Materiaaln. 1.4301 – elektrolytisch gepolijst
 Zwenkbereik 90°
 Bevestigingsbeugel met 1 gat \varnothing 7 mm
 Armatuur: Veiligheidsklasse III \diamond
 Classificatie IP 68 4 m
 Stofdicht en drukwaterdicht
 Maximale inbouwdiepte onderwater 4 m
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Compleet met vast aangesloten verbindingkabels:

Netdeel – armatuur:
 4 m waterbestendige kabel
 05RN8-F 2 x 1[□] mantelkleur blauw
 Netdeel met 2 m netaansluitkabel
 H05RN-F 2 x 1[□] en stekker

Veiligheidstransformator volgens VDE 0551, EN 61558 deel 2-6/VDE 0570 met ingebouwde overbelastingsbeveiliging
 Spanning: Primair 230 V AC 50/60 Hz
 Spanning: Secundair 24 V DC · 25 W · 1,04 A
 Veiligheidsklasse II \square
 Classificatie IP 66
 Stofdicht · bescherming tegen spuitwater
 Transformator stekker · classificatie IP X4
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 2,6 kg

Luminotecnica

Los datos de las luminarias para el programa de cálculo luminotécnico DIALux para la iluminación exterior, de vías públicas y de interior, así como los datos de las luminarias en los formatos EULUMDAT e IES se encuentran en la página de Internet de BEGA www.bega.com.

Los datos son válidos para proyectores con funcionamiento libre. La intensidad luminica depende de la profundidad de empotramiento de los proyectores y del grado de pureza del agua.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	11,6 W
Potencia de conexión de la luminaria	19,5 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 65\text{ °C}$

99 524 K3

Denominación del módulo	LED-0401/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	2250 lm
Flujo luminoso de la luminaria *	1427 lm
Rendimiento luminoso de la lum. *	73,2 lm/W

* datos provisionales

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Montaje

No utilizar el transformador bajo el agua.

Profundidad de empotramiento mínima del proyector a 3 cm debajo de la superficie del agua.

Soltar las tuercas hexagonales y retirar la carcasa del proyector del estribo de fijación ranurado.

Montar el estribo de fijación con el tornillo de acero inoxidable adjunto en la base de montaje.

Insertar la carcasa del proyector en el estribo de fijación ranurado, alinearla y fijarla.

Apretar las tuercas hexagonales uniformemente.

Par de apriete = 5 Nm.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.

Sirve para absorber la humedad residual.

Illuminotecnica

I dati degli apparecchi relativi al programma di calcolo illuminotecnico DIALux per illuminazione per esterni, strade e interni, nonché i dati degli apparecchi in formato EULUMDAT e IES si trovano sul sito Internet BEGA www.bega.com. I dati valgono per i proiettori non installati in acqua. L'intensità luminosa dipende dalla profondità d'incasso dei proiettori e dal grado di purezza dell'acqua.

Lampada

Potenza modulo	11,6 W
Potenza apparecchio	19,5 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 65\text{ °C}$

99 524 K3

Denominazione modulo	LED-0401/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	2250 lm
Flusso luminoso apparecchi *	1427 lm
Efficienza luminosa apparecchi *	73,2 lm/W

* dati provvisori

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Montaggio

Non utilizzare il trasformatore sott'acqua.

Profondità d'incasso minima del proiettore: 3 cm sotto la superficie dell'acqua.

Allentare i dadi esagonali e rimuovere l'alloggiamento proiettori dalla staffa di fissaggio intagliata.

Fissare la staffa di fissaggio al fondo di montaggio con la vite in acciaio inox in dotazione.

Inserire, orientare e fissare l'armatura del proiettore nella staffa di fissaggio intagliata.

Serrare saldamente i dadi esagonali in maniera uniforme.

Coppia di serraggio = 5 Nm.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Lichttechniek

Armatuurgegevens voor het lichttechnische berekeningsprogramma DIALux voor buitenverlichting, straatverlichting en binnenverlichting, alsmede armatuurgegevens in EULUMDAT- en IES-formaat vindt u op de BEGA-website www.bega.com.

De gegevens gelden voor vrij brandende schijnwerpers. De verlichtingssterkte is afhankelijk van de inbouwdiepte van de schijnwerpers en van de zuiverheidsgraad van het water.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	11,6 W
Armatuur-aansluitvermogen	19,5 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 65\text{ °C}$

99 524 K3

Modulebenaming	LED-0401/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	2250 lm
Armaturen-lichtstroom *	1427 lm
Armatuurrendement *	73,2 lm/W

* voorlopige gegevens

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Montage

Gebruik de transformator niet onder water.

De minimuminbouwdiepte van de schijnwerper is 3 cm onder het wateroppervlak.

Draai de zeskantmoeren los en neem het schijnwerperhuis uit de openstaande bevestigingsbeugel.

Bevestig de bevestigingsbeugel met de meegeleverde edelstalen schroef op het montagevlak.

Plaats het schijnwerperhuis in de openstaande bevestigingsbeugel, richt het uit en bevestig het.

Draai de zeskantmoeren gelijkmatig vast.

Aanhaalmoment = 5 Nm.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.

Dit dient om restvocht op te nemen.

Cambio del módulo LED · Mantenimiento

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica.

Soltar las tuercas hexagonales, retirar la carcasa del proyector del estribo de fijación ranurado y levantarla por encima del nivel del agua.

Abrir el proyector: Soltar los tornillos avellanados.

Retirar el aro de cierre y el cristal con la junta. Retirar el reflector.

Desmontar el módulo LED.

Limpiar la luminaria (véase Limpieza · Conservación).

Las juntas se tienen que sustituir si están defectuosas.

El espacio de la lámpara debe estar completamente limpio y absolutamente seco.

Montar el módulo LED de recambio.

Observar las indicaciones para el montaje del módulo LED.

Insertar el reflector.

Insertar el cristal con la junta en la carcasa del proyector.

Asegurarse de que la junta se ajuste correctamente.

Colocar el aro de cierre y apretar los tornillos avellanados firme y uniformemente en cruz.

Par de apriete = 3 Nm.

Insertar la carcasa del proyector en el estribo de fijación ranurado, alinearla y fijarla.

Apretar las tuercas hexagonales uniformemente.

Par de apriete = 5 Nm.

No se permite cambiar los cables de conexión del transformador. El transformador se tiene que cambiar por completo.

Limpieza · Conservación

Las impurezas e incrustaciones en los elementos de acero inoxidable se tienen que retirar regularmente. Se pueden eliminar con productos de limpieza para acero inoxidable apropiados.

No utilizar un limpiador de alta presión para efectuar los trabajos de limpieza.

Sostituzione del modulo LED · Manutenzione

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla.

Allentare i dadi esagonali, rimuovere l'alloggiamento proiettori dalla staffa di fissaggio intagliata e portarlo sopra il livello dell'acqua.

Aprire il proiettore: Allentare le viti a testa svasata.

Rimuovere l'anello di copertura e il vetro con la guarnizione. Estrarre il riflettore.

Smontare il modulo LED.

Pulire l'apparecchio (vedi Pulizia · Cura).

Le guarnizioni danneggiate devono essere sostituite.

L'area della lampada deve essere completamente pulita e assolutamente asciutta.

Montare il modulo LED nuovo.

Attendersi alle avvertenze di montaggio del modulo LED.

Applicare il riflettore.

Inserire il vetro con guarnizione nell'armatura del proiettore.

Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Applicare l'anello di copertura e serrare saldamente le viti a testa svasata in modo uniforme a sequenza incrociata.

Coppia di serraggio = 3 Nm.

Inserire, orientare e fissare l'armatura del proiettore nella staffa di fissaggio intagliata.

Serrare saldamente i dadi esagonali in maniera uniforme.

Coppia di serraggio = 5 Nm.

Non sostituire i cavi di allacciamento del trasformatore. Il trasformatore deve essere sostituito completamente.

Pulizia · Cura

Le impurità e gli eventuali incrostamenti sui componenti in acciaio inox vanno periodicamente rimossi. Possono essere eliminati utilizzando detergenti per acciaio inox adatti.

Non utilizzare pulitori ad alta pressione per i lavori di pulizia.

Vervangen van de LED-module · Onderhoud

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij.

Draai de zeskantmoeren los, neem het schijnwerperhuis uit de openstaande bevestigingsbeugel en til het boven de waterspiegel.

Open de schijnwerper: Draai de verzonken schroeven los.

Verwijder de afdekking en het glas met dichting. Neem de reflector uit.

Demonteer de LED-module.

Reinig het armatuur (zie Reiniging · Onderhoud).

Beschadigde dichtingen moeten worden vervangen.

De lichtbronruimte moet volledig schoon en absoluut droog zijn.

Monteer de vervangende LED-module.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Plaats de reflector.

Plaats het glas met de afdichting in het schijnwerperhuis.

Let erop dat de afdichting juist zit.

Leg de afdekking erop en draai de verzonken schroeven kruislings gelijkmatig vast.

Aanhaalmoment = 3 Nm.

Plaats het schijnwerperhuis in de openstaande bevestigingsbeugel, richt het uit en bevestig het.

Draai de zeskantmoeren gelijkmatig vast.

Aanhaalmoment = 5 Nm.

Aansluitkabels aan de transformator mogen niet worden vervangen. De transformator moet compleet worden vervangen.

Reiniging · Onderhoud

Verontreinigingen en afzettingen op de edelstalen onderdelen dienen regelmatig te worden verwijderd. Gebruik hiervoor geschikte reinigingsmiddelen voor edelstaal.

Voor reinigingswerkzaamheden mogen geen hogedrukreinigers worden gebruikt.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	14 000 644
Transformador	61 000 960 M
Módulo LED 3000 K	LED-1194/830
Reflector	76 001 229
Junta	83 001 749

Ricambi

Vetro di ricambio	14 000 644
Trasformatore	61 000 960 M
Modulo LED 3000 K	LED-1194/830
Riflettore	76 001 229
Guarnizione	83 001 749

Accessoires

Reserveglas	14 000 644
Transformator	61 000 960 M
LED-module 3000 K	LED-1194/830
Reflector	76 001 229
Afdichting	83 001 749